

Montage- und Betriebsanleitung

ABB i-bus® EIB
Schaltaktor, 6fach, 10 A
Typ AT/S 6.6.1

D

Bed.-Anl. Nr. GH Q630 7026 P0002

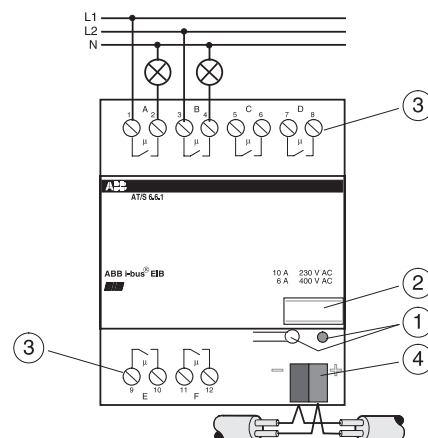
**ABB STOTZ-KONTAKT GmbH**

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Telefon (06221) 701-434, Telefax (06221) 701-690



Anschlussbild



Wichtige Hinweise

Diese Betriebsanleitung enthält die erforderlichen Informationen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch des o.g. Gerätes in einer ABB i-bus EIB Anlage.

Für die Planung und Projektierung der Busgeräte in einer ABB i-bus EIB-Anlage stehen detaillierte Beschreibungen der Anwendungsprogramme sowie Unterlagen zur Planungsunterstützung vom Hersteller zur Verfügung.

Normen und Bestimmungen

Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten.

Wichtige Hinweise

Arbeiten am Installationsbus dürfen nur von geschulten Elektro-Fachkräften ausgeführt werden. Verlegung und Anschluss der Busleitung, sowie der Anwendungsgeräte müssen gemäß den gültigen Richtlinien unter Beachtung des Handbuchs Gebäude-Systemtechnik der jeweiligen EIBA/Konnex Association durchgeführt werden.

Die jeweils gültigen Sicherheitsbestimmungen, z.B.: Unfallverhütungsvorschriften, Gesetz über technische Arbeitsmittel sind auch für die angeschlossenen Betriebsmittel und Anlagen einzuhalten.

Wichtige Hinweise

Gefahrenhinweise

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen
- Gerät nicht außerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben
- Nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben
- Gerät an den dafür vorgesehenen Anschlussklemmen - wenn vorhanden - erden
- Kühlung der Geräte nicht behindern

Technische Daten

Schaltet mit potentialfreien Kontakten elektrische Verbraucher über ABB i-bus EIB. Das Gerät benötigt keine zusätzliche Stromversorgung. Der Busanschluss erfolgt über Busanschlussklemmen.

Stromversorgung	über ABB i-bus EIB
Ausgänge	6 potentialfreie Kontakte
Schaltspannung	230 VAC, 50...60 Hz
Schaltvermögen	10 A/AC 1
Grundverzögerungszeit bei einmaliger Betätigung	20 ms pro Relais
Kontaktlebensdauer	
mechanisch	5 x 10 ⁷
elektrisch	≥ 10 ⁶ (bei 230 VAC 10 A/AC1)

Technische Daten

Betriebstemperaturbereich - 5 °C bis + 45 °C

Bedien- und Anzeigeelemente

① LED rot und Taste zur Eingabe der physikalischen Adresse

② Schilderträger

Schutzart IP 20 nach EN 60529

Anschluss

③ Laststromkreis je 2 Schraubklemmen

④ ABB i-bus EIB Busanschlussklemme (im Lieferumfang enthalten)

Technische Daten

Abmessungen

(HxBxT)	90 x 72 x 64 mm
Einbautiefe	68 mm
Breite	4 Module à 18 mm

Gewicht 0,24 kg

Inbetriebnahme

Inbetriebnahme:

Die Vergabe der physikalischen Adresse, der Gruppenadresse, sowie das Eingeben der Parameter erfolgt mit der ETS (EIBA Tool Software).

Folgende Funktionen können je nach gewählter Applikation beispielsweise parametrierbar werden:

- Auswahl der Vorzugslage bei Busspannungsausfall und -wiederkehr.
- Invertierbarkeit der Ausgänge
- Verknüpfung Rückmeldung
- Zeitverzögerung

Important notes

These operating instructions contain the necessary information for the correct use of the aforementioned unit in an ABB i-bus EIB system.

Detailed descriptions of the user programs and documentation on planning support by the manufacturer are available for planning and configuring the bus units in an installation bus system EIB.

Standards and regulations

The relevant standards, guidelines, specifications and regulations of the country in question must be observed for planning and setting up electrical systems.

Montage

Zum Einbau in Verteiler oder Kleingehäuse. Schnellbefestigung auf Tragschienen 35 mm, DIN EN 50 022. Der Anschluss an den Bus erfolgt durch das Aufstecken der Busanschlussklemme.

Der Anschluss der Laststromkreise erfolgt über Schraubklemmen.

Anschlussquerschnitt

feindrähtig	0,2 - 2,5 mm ²
eindrähtig	0,2 - 4,0 mm ²

Important notes

Work on the installation bus may only be carried out by trained electricians. The bus line and the units must be installed and connected in accordance with the relevant guidelines, observing the EIB user manual Building Systems Engineering of the national EIBA/Konnex Association.

The relevant safety regulations, e.g. accident prevention regulations, law on technical work equipment, must also be observed for the connected equipment and systems.

Mounting and Operating Instructions

ABB i-bus® EIB Switching Actuator, 6-fold, 10 A Type AT/S 6.6.1

GB

Instr.-no. GH Q630 7026 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

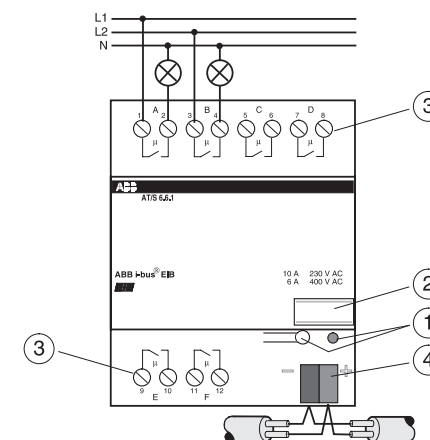
Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

Important notes

Safety instructions

- Protect the unit against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation.
- Do not operate the unit outside the specified technical data.
- Operate only in a closed housing (distribution cabinet).
- Earth the unit at the terminals provided - if existing - for this purpose.
- Do not obstruct cooling of the units.

Connection diagram



Technical data

Using potential-free contacts, switches electrical loads via ABB i-bus EIB. The unit requires no additional power supply. The bus connection is made via bus connection terminal.

Power supply via ABB i-bus EIB

Outputs	6 potential-free contacts
switching voltage	230 VAC, 50...60 Hz
switching capacity	10 A/AC 1
Base delay time for once-through operation	20 ms per relais
Contact life	
mechanical	5 x 10 ⁷
electrical	≥ 10 ⁶ (230 VAC 10 A/AC1)

Technical data

Ambient temperature
operation - 5 °C bis + 45 °C

Operating and display elements

- ① LED red and button for entering the physical address
- ② Label carrier

Protection	IP 20 to EN 60529
-------------------	-------------------

Connection

- | | |
|-----------------|---------------------------------------|
| ③ Load circuit | 2 screw terminals
each |
| ④ ABB i-bus EIB | bus connection terminal
(included) |

Mode d'emploi

ABB i-bus® EIB
Sortie binaire, sextuple, 10 A
Type AT/S 6.6.1

Mode d'emploi no. GH Q630 7026 P0002



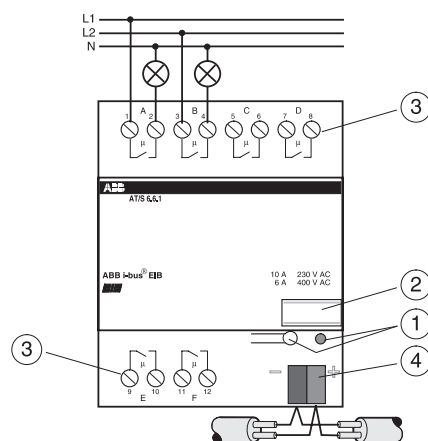
ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg
Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

Technical data

Dimensions

(h x w x d)	90 x 72 x 64 mm
Installation depth/ width	68 mm 4 mod. of 18 mm
each	
Weight	0.24 kg

Schéma de raccordement



Commissioning

Commissioning:

The ETS is used to assign the physical address and the group address and to enter parameters.

The following functions can be parameterized depending on the selected application:

- Selection of preferred position at bus failure and bus return
- Inversible outputs
- Connection, status acknowledgement
- Time relay

Remarques importantes

Ces instructions d'emploi comportent les informations nécessaires à l'utilisation conforme de l'appareil ci-dessus au sein d'un système ABB i-bus EIB.

Des descriptions détaillées des programmes d'application, de même qu'une documentation destinée à l'assistance technique pour la planification sont disponibles pour tout ce qui concerne la planification et la mise en oeuvre d'un appareil dans un système EIB. Ces documents sont disponibles auprès du constructeur.

Normes et règlements

Les normes, directives, règlements et stipulations en vigueur dans le pays concerné

Assembly

For installation in distribution panels or small boxes. Snap mounting onto 35 mm mounting rails, DIN EN 50 022.

The bus connection is made by the connection bus terminal.

Load circuits are connected by means of screw terminals.

Connection cross section

fine-strand wire	0.2 - 2.5 mm ²
solid wire	0.2 - 4.0 mm ²

Remarques importantes

doivent être respectés lors de la planification et de la mise en place d'installations électriques.

Les travaux au niveau du bus de l'installation ne doivent être réalisés que par des électriciens formés à ce type d'équipements. Le bus et les appareils de l'application doivent être posés et connectés en conformité avec les directives en vigueur et le manuel utilisateur domotique EIBA/Konnex Association.

Les règlements de sécurité en vigueur, comme les directives de prévention des accidents ou la législation en matière d'équipement technique doivent être observés pour les équipements et installations reliés.

Remarques importantes

Remarques relatives aux risques

- Protéger l'appareil lors du transport, du stockage et du fonctionnement vis-à-vis de l'humidité, de la poussière et des dommages.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil en dehors des caractéristiques techniques spécifiées.
- Ne faire fonctionner l'appareil que dans des enveloppes fermées (répartiteur).
- Mettre l'appareil à la terre par l'intermédiaire des bornes de connexion prévues - si prévu
- Ne pas entraver le refroidissement de l'appareil

Mise en service

Mise en service:

L'attribution de l'adresse physique ainsi que la saisie des paramètres s'effectuent par l'intermédiaire du logiciel ETS (EIBA Tool Software).

Les fonctions suivantes peuvent notamment être paramétrées selon l'application sélectionnée:

- Sélection de la position préférentielle en cas de panne et de rétablissement de la tension du bus
- Réversibilité des sorties
- Message de retour
- Temporisation

Caractéristiques techniques

Commutation par contacts sans potentiel d'appareils électriques via le bus ABB i-bus EIB. L'appareil ne nécessite aucune alimentation électrique supplémentaire. Le raccordement au bus se fait par l'intermédiaire d'une borne.

Alimentation	par ABB i-bus EIB
Sorties	6 contacts à potentiel flottant
Tension de commutation	230 VAC, 50 ... 60 Hz
Pouvoir de coupure	10 A / AC1
Durée de temporisation de base pour un seul actionnement	20 ms par relais

Longévité des contacts	
mécanique	5 x 10 ⁷
électrique	≥ 10 ⁵ (sous 230 VAC 10 A/AC1)

Montage

Pour montage sur répartiteur.
Fixation rapide sur rails de 35 mm, DIN EN 50 022.
Le raccordement au bus se fait par enfichage de la borne de connexion au bus.

Le raccordement des circuits de charge se fait par l'intermédiaire de bornes à vis.

Section de raccordement

Multibrin	0,2 - 2,5 mm ²
Monobrin	0,2 - 4,0 mm ²

2

Caractéristiques techniques

Température ambiante

Fonctionnement - 5 °C à + 45 °C

Éléments de commande et d'affichage

- ① LED rouge et touche entrée de l'adresse physique
- ② Plaque signalétique

Indice de protection IP 20 selon EN 60529

Connexion

- ③ Circuit de charge 2 bornes à vis
- ④ ABB i-bus EIB borne de connexion au bus (fournie)

Bedieningsinstructies

ABB i-bus® EIB Binaire uitgang, 6-voudig, 10 A Type AT/S 6.6.1

Bed. instr. no. GH Q630 7026 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg
Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

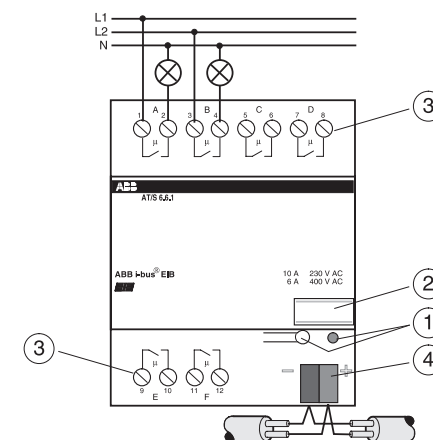
Caractéristiques techniques

Dimensions

(hx)xp	90 x 72 x 64 mm
Profondeur d'encastrement	68 mm
Largeur	4 modules de 18 mm

Poids 0,24 kg

Aansluitschema



Belangrijke aanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing bevat de vereiste informatie voor het reglementair gebruik van het hierboven genoemde apparaat in een installatie ABB i-bus EIB.

Voor de planning en het ontwerp van de busapparaten in een installatie-EIB staan gedetailleerde beschrijvingen van de toepassingsprogramma's alsmede documentaties t.b.v de planningsondersteuning van de fabrikant ter beschikking.

Normen en bepalingen

Bij de planning en bouw van elektrische installaties dienen de ter zake geldende normen, richtlijnen, voorschriften en bepalingen van het betreffende land in acht te worden genomen.

Technische specificaties

Omgevingstemperatuur

Bedrijf - 5° C tot + 45° C

Bedienings- en aanwijselementen

- ① LED rood en toets voor het invoeren van het fysieke adres
- ② Bevestiging voor codering

Afdichtingsnorm IP 20 volgens EN 60529

Aansluiting

- ③ Laststroomkring elk 2 schroefklemmen
- ④ ABB i-bus EIB Busaansluitklemme (bij levering inbegrepen)

Belangrijke aanwijzingen

Werkzaamheden aan de installatiebus mogen uitsluitend door geschoolde elektriciëns worden uitgevoerd. Het aanleggen en aansluiten van de buslijn en van de toepassingsapparatuur dient te worden uitgevoerd conform de geldende richtlijnen met inachtneming van het Handboek systeem-techniek voor gebouwen van het desbetreffende nationale EIBA/Konnex Association.

De ter zake geldende veiligheidsbepalingen, bijvoorbeeld: ongevalpreventievoorschriften, wet over technische hulpmiddelen dienen ook voor de aangesloten produktiemiddelen en installaties te worden nageleefd.

Technische specificaties

Afmetingen

(hxbxd) 90 x 72 x 64 mm
Inbouwdiepte 68 mm
Breedte 4 modules à 18 mm

Gewicht 0,24 kg

Belangrijke aanwijzingen

Gevareninstructies

- Bescherm het apparaat bij transport, opslag en in bedrijf tegen vocht, vuil en beschadiging
- Gebruik het apparaat niet buiten de gespecificeerde technische gegevens
- Gebruik het apparaat alleen in een gesloten huis (verdeler)
- Het apparaat aarden met de hiervoor bestemde aansluitklemmen (indien voorhanden)
- Belemmer de koeling van de apparaten niet

Inbedrijfstelling

Inbedrijfstelling:

De toekenning van het fysieke adres, het groepsadres alsmede het invoeren van de parameters geschiedt met behulp van het ETS (EIBA tool software). Afhankelijk van de toepassing, kunt u bijvoorbeeld de parameters van de volgende functies instellen:

- Keuze van de voorkeurpositie indien de bus spanning wegvalt en terugkeert.
- Mogelijkheid tot omkering van de uitgangen
- Koppeling van een feedback-bericht
- Tijdvertraging

Technische specificaties

Schakelt met spanningsvrije contacten elektrische verbruikers via ABB i-bus EIB. Het apparaat heeft geen afzonderlijke stroomvoorziening nodig. De busaansluiting vindt plaats via een busaansluitklemmen.

Voedingsspanning via ABB i-bus EIB

Uitgangen 6 potentiaal vrije contacten
Schakelspanning 230 VAC, 50 ... 60 Hz
Schakelvermogen 10A/AC 1
Basisvertragingstijd bij eenmalige activering 20 ms per relais
Levensduur contacten mechanisch 5×10^7
elektrisch $\geq 10^5$
(bij 230 VAC 10A/AC1)

Montage

Voor inbouw in verdelers. Snelbevestiging op draagrails 35 mm, DIN EN 50 022. De bus wordt aangesloten door deze te verbinden met de busaansluitklem.

Het belastingstroomcircuit wordt aangesloten met behulp van schroefklemmen.

Doorsnede van de aansluitdraad

Fine draad 0,2 - 2,5 mm²
Enkeldraads 0,2 - 4,0 mm²

Istruzioni per l'uso

ABB i-bus® EIB Uscita binaria, 6 vie, 10 A Type AT/S 6.6.1

Istr. no. GH Q630 7026 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg
Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

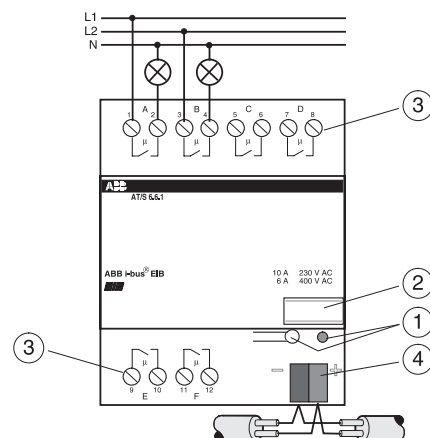
Indicazioni importanti

Le norme di sicurezza, come per esempio norme antinfortunistiche o leggi sugli strumenti tecnici di lavoro, devono essere rispettate anche per quanto concerne i mezzi di produzione e gli impianti collegati.

Indicazioni di pericolo

- Proteggere l'apparecchio da umidità, sporcizia, guasti durante trasporto, immagazzinaggio e funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio in modo non conforme ai dati tecnici specifici.
- Utilizzare solamente nell'involucro chiuso (ripartitore).
- Per la messa a terra collegare l'apparecchio agli appositi morsetti (se disponibili).
- Non ostacolare il raffreddamento dell'apparecchio.

Schema delle connessioni



Dati tecnici

L'apparecchio pilota, mediante contatti senza potenziale, i dispositivi elettrici dell'utente attraverso l'ABB i-bus EIB. Il dispositivo non necessita di alcuna erogazione di corrente aggiuntiva. Il collegamento al bus avviene tramite il morsetto di connessione del bus.

Alimentazione	attraverso ABB i-bus EIB
Uscite	6 contatti a potenziale zero
Tensione di commutazione	230 VAC, 50 ... 60 Hz
Potere di rottura	10 A/AC 1
Periodo di ritardo basilare ne'll ambito di un' unica messa in funzione	20 ms per relai
Durata contatto meccanico	5×10^7
elettrico	$\geq 10^5$ (con 230 VAC 10 A/AC)

Indicazioni importanti

Questo libretto d'istruzione contiene le informazioni necessarie per la corretta utilizzazione dell'apparecchio sopraccitato in un sistema ABB i-bus EIB.

Per la programmazione e progettazione dell'apparecchio in un'installazione d'impianto bus EIB sono disponibili descrizioni dettagliate del costruttore in riferimento ai programmi d'impiego e documentazioni d'assistenza alla progettazione delle apparecchiature stesse.

Norme e disposizioni

La programmazione e l'installazione di impianti elettrici deve avvenire attenendosi alle norme, direttive, prescrizioni e disposizioni in vigore nella rispettiva nazione.

Dati tecnici

Temperatura ambiente

Funzionamento da - 5°C a + 45°C

Strumenti di comando ed indicatori

- ① LED rosso e tasto per l'immissione dell'indirizzo fisico
- ② Porta-targhetta

Tipo di protezione IP 20 in base a EN 60529

Collegamento

- ③ Circuito di carico Rispettivamente 2 morsetti viti
- ④ ABB i-bus EIB Morsetto di collegamento ai bus (incluso nella fornitura)

Indicazioni importanti

Le attività tecniche necessarie e relative al bus d'installazione devono essere eseguite esclusivamente da personale con rispettiva specializzazione. L'installazione ed il collegamento della linea bus e degli strumenti impiegati devono essere eseguiti in conformità alle direttive vigenti secondo il manuale dell'utente EIB della tecnica dei sistemi per fabbricati dello EIBA/Konnex Association.

Ogni norma di sicurezza vigente, come per esempio norme antinfortunistiche o leggi su mezzi o strumenti di lavoro devono essere rispettate anche per quanto concerne i mezzi di produzione e gli impianti collegati.

Dati tecnici

Dimensioni

(alt. x largh. x prof.) 90 x 72 x 64 mm
Profondità installazione 68 mm
Larghezza 4 moduli da 18mm

Peso 0,24 kg

Messa in marcia

Messa in marcia:

L'assegnazione dell'indirizzo fisico, dell'indirizzo di gruppo e l'immissione dei parametri avviene der mezzo dell'ETS (EIBA Tool System).

E' possibile valutare le seguenti funzioni in base a certi parametri, subordinatamente all'applicazione prescelta:

- Scelta della condizione preferenziale nell'ambito della caduta di tensione e del ripristino della stessa
- Possibilità d'invertire le uscite
- Ripristino del collegamento
- Periodo di ritardo

Advertencias importantes

Este manual de instrucciones contiene la información necesaria para el uso correcto del aparato en una instalación ABB i-bus bus EIB, en relación a la finalidad para la que ha sido diseñado.

Más información sobre programas de usuario, documentación, desarrollo de proyecto y configuración de las unidades de bus en una instalación EIB, están disponibles por el fabricante.

Normativas y reglamentos

En la planificación y desarrollo de instalaciones eléctricas, han de tenerse en cuenta las normativas, directivas y reglamentos vigentes en cada país.

Montaggio

Per installazione nel ripartitore.

Fissaggio rapido su barre portanti 35 mm, DIN CE 50 022.

Il collegamento al bus avviene mediante applicazione di appositi morsetti.

Il collegamento del circuito elettrico avviene mediante morsetti a vite.

Sezione di collegamento

cavo metallico sottile 0,2 - 2,5 mm²
cavo metallico 0,2 - 4,0 mm²

Advertencias importantes

Los trabajos en instalaciones Bus deben ser realizados exclusivamente por electricistas debidamente formados. El tendido y conexión de líneas Bus así como de los equipos de aplicación deben ejecutarse según las directivas en vigor y conforme el manual de usuario EIB, técnica de sistema en edificios de las normas EIBA/Konnex Association para instalaciones eléctricas.

También deben observarse las correspondientes disposiciones de seguridad, p.ej., normas para la prevención de accidentes, legislación sobre equipos técnicos de producción para los bienes de equipo e instalaciones, conectados.

Instrucción de servicio

ABB i-bus® EIB

Salidas binarias, 6 vías, 10 A Tipo AT/S 6.6.1

Instr. no. GH Q630 7026 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

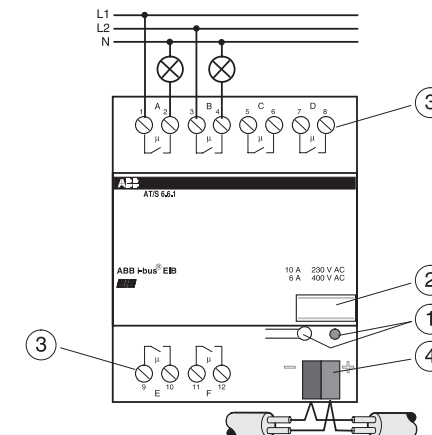
Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

Advertencias importantes

Instrucciones de seguridad

- Proteger el aparato contra la humedad, suciedad y deterioros durante el transporte, almacenamiento y servicio.
- No utilizar el aparato para rangos distintos a los especificados en los datos técnicos.
- El aparato debe instalarse exclusivamente en caja cerrada (cuadros de distribución).
- Conectar el aparato a tierra mediante el bornaje previsto a esta finalidad (si existen).
- No impedir la refrigeración del aparato.

Diagrama de conexión



Datos técnicos

Para el control de receptores eléctricos mediante contactos libres de potencial a través de ABB i-bus EIB. El aparato no requiere alimentación de corriente adicional. La conexión del bus se efectúa por medio del terminal correspondiente.

Alimentación	a través de ABB i-bus EIB
Salidas	6 contactos libres de potencial
Tensión de maniobra	230 VAC, 50 ... 60 Hz
Capacidad de maniobra	10 A/AC 1
Tiempo básico de retardo en caso de activación única	20 ms por relé
Vida útil de los contactos	
Mecánica	5 x 10 ⁷
Eléctrica	≥ 10 ⁵ (con 230 VAC 10 A/AC1)

Datos técnicos

Temperatura ambiente

En servicio - 5 °C hasta + 45 °C

Elementos de mando e indicadores

- ① LED rojo y tecla para introducir la dirección física
- ② Portaetiquetas

Clase de protección IP 20 según EN 60529

Conexión

- ③ Circuito de carga 2 terminales de conexión rápida
- ④ ABB i-bus EIB Terminal de conexión de bus (incluido en el suministro)

Bruksanvisning

ABB i-bus® EIB Binärutgång, 6polig, 10 A Type AT/S 6.6.1

Bruksanv. no. GH Q630 7026 P0002



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg
Phone (06221) 701-434, Fax (06221) 701-690

S

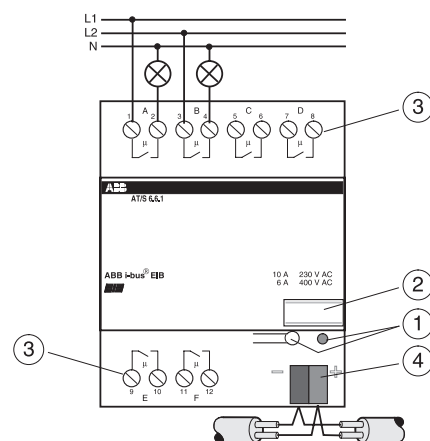
Datos técnicos

Dimensiones

(alt. x anch. x prof.) 90 x 72 x 64 mm
Profundidad de montaje 68 mm
Anchura 4 módulos de 18 mm

Peso 0,24 kg

Identifikationsbild



Puesta en servicio

Puesta en servicio:

La asignación de la dirección física y de la dirección de grupo así como la introducción de los parámetros son efectuadas mediante el ETS (EIBA Tool Software).

Según la aplicación elegida pueden parametrizarse, por ejemplo, las siguientes funciones:

- Elección de posición preferencial en caso de corte de corriente en el bus, y retorno
- Posibilidad de inversión de las salidas
- Enlace de mensaje de retorno
- Retardo temporal

Viktiga upplysningar

Denna bruksanvisning innehåller den erforderliga informationen för att kunna använda den ovan nämnda apparaten i ett ABB i-bus EIB-system.

För planering och projektering av en installations-anläggning av modell EIB finns detaljerade beskrivningar och användarprogram liksom underlag för planeringsstöd från tillverkaren.

Normer och bestämmelser

Vid planeringen och installeringen av elektriska anläggningar måste de tillämpliga normerna, riktlinjerna, föreskrifterna och bestämmelserna för varje aktuellt land beaktas.

Montaje

Para el montaje en cuadros de distribución. Fijación sobre perfil DIN de 35 mm, según, DIN EN 50 022.

La conexión al bus tiene lugar al calar el respectivo terminal de conexión.

La conexión de los circuitos de corriente bajo carga tiene lugar por medio de terminales atornillables.

Sección de conexión

en cable fino 0,2 - 2,5 mm²
de un sólo cable 0,2 - 4,0 mm²

Viktiga upplysningar

Arbete vid installationsbussen får endast utföras av elektroniskt utbildad fackpersonal. Dragning och anslutning av bussledningarna och apparaterna måste genomföras enligt de gällande riktlinjerna i användarhandboken för EIBA/Konnex Association.

De respektive gällande säkerhetsbestämmelserna, t.ex. olycksförebyggande föreskrifter. Lagen för tekniska arbetsredskap måste också läsas noga.

Viktiga upplysningar

Varning

- Skydda apparaten från fukt, smuts och åverkan vid transport lagring och drift.
- Apparaten måste drivas enligt tekniska data
- Får endast drivas i sluten kapsel (fördelare)
- Jorda apparaten med de för ändamålet avsedda anslutningsklämmorna
- Förhindra inte kylningen av apparaten

Idrifttagande / drift

Idrifttagande:

Angivandet av den fysiska adressen, grupp-adressen liksom inmatningen av parametrarna sker med ETS. (EIBA Tool Software). Följande funktioner kan allt efter vald applikation sättas som parametrar, t ex:

- Val av förträdesposition vid bussspänningsbortfall och -retur
- Möjlighet för invertering av utgångar
- Sammenkoppling av kvittering
- Tidsfördröjning

Tekniska data

Slår med potentialfria kontakter till och från elektriska förbrukare via ABB i-bus EIB. Apparaten behöver ingen extra strömförsörjning. Bussanslutningen sker via bussanslutningsklämman.

Elförsörjning via ABB i-bus EIB

Utgångar 6 potentialfria kontakter
 Kontaktspänning 230 VAC, 50 ... 60 Hz
 Brytförmåga 10 A/AC 1
 Grundfördröjningstid vid en aktivering 20 ms per relä

Kontaktlivslängd mekanisk 5 x 10⁷
 elektrisk ≥ 10⁵
 (vid 230 VAC 10 A/AC1)

Montage

För installation i fördelare.
 Snabbfästning på skenor 35 mm, DIN EN 50 022
 Anslutningen till bussen sker genom att busanslutningsklämman sätts på.

Anslutningen av belastningsströmkretsen sker via skruvklämmor.

Anslutningstvärsnitt
 fintrådig 0,2 - 2,5 mm²
 entrådig 0,2 - 4,0 mm²

Tekniska data

Omgivningstemperatur
 drift - 5° C till + 45° C

Drifts- och indikationselement

① LED röd och knappen för inmatning av den fysiska adressen

② skyltbärare

Skyddsart IP 20 enligt EN 60529

Anslutning

③ Belastningsströmkrets vardera 2 skruvklämmor

④ ABB i-bus EIB Bussanslutningsklämma (ingår i leveransen)

Tekniska data

Mått (hxbxd) 90 x 72 x 64 mm
 Installationsdjup 68 mm
 Bredd 4 moduler à 18 mm

Vikt 0,24 kg